

سُورَةُ الْبُرْحَانِ

39. AZ ZOMAR

(Les Groupes)

(Sourate mecquoise - ?5 versetsections8 , s)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

? . La révélation du Livre vient d'Allah, le Tout Puissant, le Sage.

? . Nous avons fait descendre sur toi le Livre avec la Vérité. Adore donc Allah en lui rendant un culte pur.

3. Certes, la religion pure appartient à Allah. Alors que ceux qui prennent des maîtres en dehors de Lui disent : « Nous ne les adorons que pour qu'ils nous rapprochent davantage d'Allah ». En vérité, Allah jugera entre eux sur ce quoi ils divergent. Allah ne guide pas le menteur et l'ingrat.

4. Si Allah avait voulu S'attribuer un fils, Il aurait certes choisi qui Il aurait voulu parmi ce qu'Il a créé. Gloire à Lui ! Il est l'Unique, le Dominateur Suprême.

3. Certes, la religion pure appartient à Allah : le verset stigmatise ici le sophisme de l'ensemble des polythéistes, anciens et modernes. L'esprit du commun des mortels n'est pas à même d'appréhender un dieu abstrait, qu'ils disent, d'où l'impossibilité d'établir un lien avec un être si distant et impénétrable. Aussi leur faut-il des divinités intermédiaires visibles et palpables avec lesquelles ils peuvent nouer des liens commodes. Cette illusion a été chassée ailleurs plus particulièrement par le récit d'Ibrahim عليه السلام lorsqu'il mit en pièces les idoles de son peuple. Ces idoles incapables d'entendre ou de se défendre elles-mêmes. Comment pourraient-elles adresser des suppliques à Allah جل جلاله ؟

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَبِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَبَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ

مُخْلِصًا لِّدِينِهِ

الَّذِي لَا يَنْهَا إِلَيْهِ الْأَذْنُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

أَوْلَيَاءَ مَمَّا لَا يَقْرُبُونَ إِلَى اللَّهِ بِرْ لَفْتٍ

إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَافِرٌ

لَوْرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذُ وَلَدًا لِّا صَطْفَى مَمَّا يَحْلُقُ

مَا يَشَاءُ سُبْحَنَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

5. Il a créé les cieux et la terre en toute vérité. Il enroule la nuit sur le jour et Il enroule le jour sur la nuit. Il a assujetti le soleil et la lune. Chacun poursuit sa course vers un terme fixé. N'est-Il pas le Tout Puissant, Celui Qui ne cesse de pardonner ?

6. Il vous a créés d'un seul être dont Il a ensuite tiré son épouse. Et Il a fait descendre pour vous huit couples de bestiaux. Il vous crée dans les entrailles de vos mères, création après création, dans trois ténèbres. Tel est Allah, votre Seigneur. La Royauté Lui appartient. Il n'y a de divinité que Lui. Comment pouvez-vous donc vous détourner ?

? . Si vous êtes ingrats, sachez qu'Allah Se suffit à Lui-même et n'a pas besoin de vous. L'ingratitude de Ses serviteurs Lui déplaît mais votre reconnaissance Lui est agréable. Nul ne portera le fardeau d'un autre. Votre retour se fera vers votre Seigneur. Il vous informera alors de ce que vous faisiez car Il connaît parfaitement le contenu des poitrines.

4. Si Allah avait voulu se donner un fils ... l'Unique, le Dominateur Suprême : le fait d'ériger certains êtres tels que des anges ou une personne voire célébrité telle que Jésus au statut de fils (ou filles) d'Allah revêt une forme plus convaincante d'idolâtrie. Tenant pour acquis que toute chose, hormis Allah, est créée par Lui, choisirait-Il un fils parmi Sa propre création ? Est-il possible que le Créateur soit égal à ce qu'Il crée ? Quoi qu'il en soit, s'il advenait qu'Il agît d'une manière si étrange, ne choisirait-Il pas Lui-même un fils au lieu d'une de la multitude des divinités inventées par l'esprit des humains ?

6. Il vous crée dans les ventres de vos mères, création après création dans trois ténèbres : il semble que les triples ténèbres sont une métaphore illustrant une triple barrière excluant le monde extérieur de la matrice assurant ainsi un milieu inviolable au sein duquel va se dérouler le merveilleux processus de croissance d'une cellule fécondée en un organisme complexe vivant.

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يَكُوْرُ الْيَلَّ عَلَى النَّهَارِ وَيَكُوْرُ النَّهَارَ عَلَى الْيَلَّ وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِي لِلْجَلِلِ مُسَمَّى الْأَهْوَاءِ الْعَرِيزُ
الْغَفَارُ ①

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زُوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَعْمَامِ ثَمَنِيَةً أَرْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهِتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلْمَتِ تَلِثٍ دِلْكَمْ أَنَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّكُمْ تُصْرِفُونَ ②

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّي عَنْكُمْ قَفْ لَا يَرْضِي لِعِبَادِهِ الْكُفْرُ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضِهِ لَكُمْ وَلَا تَزِرُوا زِرَةً وَزِرَاحِيَّةً ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيَنِسِّكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِدَاتِ الْصُّدُورِ ③

8. Et quand un malheur touche l'homme, il invoque son Seigneur en se repentant vers Lui. Quand ensuite Allah lui accorde un bienfait, il oublie la raison pour laquelle il L'invoquait et Lui attribue des égaux pour égarer les hommes de Son chemin. Dis : « Jouis de ton incrédulité pour un court instant. Tu seras au nombre des hôtes du Feu ».

9. Est-ce que celui qui se livre à l'adoration durant la nuit, prosterné et debout, rempli de crainte de l'Au-delà et espérant la miséricorde de son Seigneur... Dis : « Ceux qui savent et les ignorants sont-ils égaux ? ». Seuls réfléchissent ceux qui sont doués d'intelligence.

???. Dis : « Ô Mes serviteurs qui croyez ! Craignez votre Seigneur. Ceux qui auront fait le bien en ce monde. La terre d'Allah est vaste; et ceux qui sont constants recevront une récompense incommensurable ».

???. Dis : « Il m'a été ordonné d'adorer Allah en Lui rendant un culte pur

???. et il m'a été ordonné d'être le premier des Musulmans ».

?3. Dis : « Je crains si je désobéis à mon Seigneur le châtiment d'un Jour terrible ».

9. Est-ce que celui qui se livre aux actes de dévotion durant la nuit, prosterné et debout ... en espérant la miséricorde de son Seigneur : ce sont là les caractéristiques du croyant consommé qui allient la crainte de l'Au-delà et l'espérance de la miséricorde d'Allah جل جلاله couronnées par le sacrifice de son repos nocturne pour la prière.

10. Ceux qui font le bien ici-bas recevront une belle récompense ... La terre d'Allah est vaste : la terre d'Allah جل جلاله est vaste. Aussi revient-il à celui qui ne peut pas pratiquer librement sa religion

وَإِذَا مَسَ الْأَنْسَانَ ضُرُّدُ عَارِبَةٍ مُنِيبًا إِلَيْكُمْ
إِذَا خَوَلَةٌ نِعْمَةٌ مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُونَ إِلَيْكُمْ
مِنْ قَبْلٍ وَجَعَلَ اللَّهُ أَنَّدَادَ إِلَيْكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
أَمَّنْ هُوَ قَاتِنٌ أَنَّهُ أَلَيْلٌ سَاجِدًا وَقَاءِمًا يَحْذَرُ
الْآخِرَةَ وَيَرْجُو أَرْحَمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
عَوْلَى الْأَلْبَابِ ④

SECTION 2:

قُلْ يَعْبَادُ الدِّينَ أَمْنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ طَلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً طَوَّارِضُ
اللَّهُ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوْقَنُ الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ
بِغَيْرِ حَسَابٍ ①
قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُحْلِّصًا لِّهِ الَّذِينَ ②
وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ③
قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتَ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ④

?4. Dis : « C'est Allah que j'adore en Lui rendant un culte pur.

?5. Adorez donc qui vous voudrez en dehors de Lui ». Dis : « Les perdants sont ceux qui, au Jour de la Résurrection se perdent eux-mêmes ainsi que leurs familles ». C'est bien cela la perte évidente.

?6. Des couches de feu se tiendront au-dessus d'eux et des couches au-dessous d'eux. Voilà ce dont Allah menace Ses serviteurs. Ô Mes serviteurs ! Craignez-Moi !

???. Et à ceux qui se détournent des Taghout et refusent de les adorer tout en revenant à Allah est adressée la bonne nouvelle. Annonce la bonne nouvelle à Mes serviteurs

?8. qui écoutent la Parole et qui obéissent à ce qu'elle contient de meilleur. Voilà ceux qu'Allah dirige. Voilà ceux qui sont doués d'intelligence.

?9. Quant à celui contre qui se réalise le décret du châtiment ... Peux tu sauver celui qui est dans le Feu ?

???. Mais ceux qui craignent leur Seigneur habiteront des demeures élevées au-dessus desquelles d'autres demeures ont été construites et sous lesquelles coulent des ruisseaux. Telle est la promesse d'Allah ! Allah ne manque pas à Sa promesse.

d'émigrer au sein d'une communauté plus accueillante.

17. A ceux qui se détournent des Thagout (faux dieux) : il faut entendre par faux dieux tout ce qui fait l'objet d'une adoration en dehors d'Allah, جَلَّ جَلَلُهُ, que ce soit Satan, les démons, les idoles, les éléments naturels, les corps célestes, les anges ou les êtres humains.

Note : ils écoutent le message d'Allah جَلَّ جَلَلُهُ et y entendent des nuances quant à la foi et la pratique. Ils

قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَعْبُدُ مُحْكَمًا لَّهُ دِينِي ^{١٤}
 فَأَعْبُدُهُ وَمَا أَشْتَمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَسِيرِينَ
 الَّذِينَ خَسَرُوا أَنفُسَهُمْ وَآهَلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخَسَرَانُ الْمُبِينُ ^{١٥}
 لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ طَلْلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ طَلْلٌ
 ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يُعَبَّادُ فَاتَّقُونِ ^{١٦}
 وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الظَّاغُونَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَا بُوَا
 إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبَشِّرَى فَبَشِّرْ عِبَادِ ^{١٧}

الَّذِينَ يَسْتَعِنُونَ بِالْقُوَّلِ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أَوْلَئِكَ
 الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأَوْلَئِكَ هُمُ أَوْلُو الْأَلْبَابِ ^{١٨}
 أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلْمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ
 مَنْ فِي النَّارِ ^{١٩}
 لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْرَبُوهُمْ لَهُمْ عَرَفُ مِنْ فَوْقَهَا
 عَرَفُ مِنْ بَيْنَهُمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ وَعَدَ اللَّهُ
 لَا يَخْلُفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ^{٢٠}

???. Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau qu'Il achemine dans la terre vers des sources jaillissantes grâce auxquelles Il fait germer des cultures aux couleurs diverses qui se fanent ensuite de sorte que tu vois qu'elles ont jauni et qu'Il réduit en menue paille. Il y a vraiment là un rappel pour les hommes d'intelligence.

???. Est-ce que celui dont Allah a ouvert la poitrine à l'Islam pour qu'il suive ainsi une lumière venue de son Seigneur ... Malheur donc à ceux dont les coeurs sont endurcis contre le Rappel d'Allah. Ceux-là sont dans un égarement évident.

?3. Allah a fait descendre le plus beau des récits, un Livre (dont les parties) se ressemblent et se répètent. La peau de ceux qui redoutent leur Seigneur en frissonnent et leurs coeurs s'adoucissent à l'invocation d'Allah. Voilà la direction d'Allah d'après laquelle Il guide qui Il veut. Mais quiconque Allah égare ne trouvera point de guide.

en choisissent ce qui est le meilleur, le plus favorable à la «taqwa» selon les circonstances dans lesquelles ils se trouvent. A titre d'exemple, la piété demande au mieux d'autant plus de celui qui est doté de richesses ou investi d'une autorité ou encore responsable d'élever une famille que de celui qui en est dépourvu. Ceux qui détiennent plus de connaissance en matière de religion ont une plus grande responsabilité que ceux qui, bien qu'étant de bons Musulmans, ne possèdent pas de savoir en particulier en ce qui concerne la foi.

21. Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau : le Coran reprend maintes fois cette figure de rhétorique pour souligner la nature transitoire de la vie humaine ainsi que la vanité de l'ensemble des réalisations accomplies par les hommes.

22. Celui dont Allah a ouvert la poitrine à l'Islam détient une lumière ... : le message divin ne peut pénétrer dans le cœur de l'homme que si une voie y est ouverte, ne serait-ce que d'une fissure laissant filtrer un rayon d'acceptation, la Parole se frayera alors un chemin. En revanche, l'incuré endurci s'enveloppe dans une gangue de sa propre fabrication, inaccessible à la direction et prêtant l'oreille aux voix de son instinct indiscipliné.

23 (a). Allah a révélé le plus beau des récits, un Livre (des parties) se ressemblent et se répètent :

الْمُرْرَانَ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا عَفَّ سَلَكَهُ بَنَابِعَ
فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُنْجِحُ بِهِ زَرْعًا فَخَلَقَ الْوَانَةَ ثُمَّ
يَهْبِطُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حَطَامًا إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّلْأَلَيَّابِ

أَقْمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدَرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ
عَلَى نُورٍ مِّنْ رَّبِّهِ فَوَيْلٌ لِّلْقَسِيَّةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذَكْرِ
اللَّهِ أَوْلَى لَهُ كَفِيلٌ مُّبِينٌ

اللَّهُ نَرَأَلَ أَحَسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَتَانِيَّ
تَقْشِعُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبِّهِمْ مُّمَتَّلِّينَ
جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَىٰ
اللَّهُ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلَ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

?4. Est-ce que celui qui, le Jour de la Résurrection, protègera son visage contre le pire châtiment ... Et l'on dira aux injustes : « Goûtez ce que vous avez acquis ».

?5. Ceux qui ont vécu avant eux ont crié au mensonge mais le châtiment les a atteints par où ils ne le pressentaient pas.

?6. Allah leur a fait goûter l'ignominie en ce monde. Le châtiment de l'Au-delà est plus redoutable. Si seulement ils savaient.

??. Nous avons dans ce Coran proposé aux hommes toutes sortes d'exemples afin qu'ils réfléchissent.

?8. Un Coran (en langue) arabe, exempt de tortuosité afin qu'ils soient pieux.

?9. Allah a proposé comme parabole un homme appartenant à des associés querelleurs et un autre appartenant à un seul homme. Sont-ils égaux ? Louanges à Allah ! Mais la plupart des gens ne savent pas.

les répétitions et les réiterations qui jalonnent le Coran servent de direction et de réconfort pour le croyant sincère. Les thèmes sont repris maintes et maintes fois, avec des nuances dans l'intensité, des différences de contexte et une variation dans le choix des mots.

23 (b). Les peaux de ceux qui craignent leur Seigneur frissonnent (à son écoute) puis leurs peaux et leurs coeurs s'apaisent au souvenir d'Allah : ces manifestations d'ordre physique outre les larmes qui perlent les yeux sont familières chez le fervent du Coran. Elles surviennent d'une manière générale fortuitement chez le lecteur ainsi que chez la personne qui écoute et nul n'est à même de dire pourquoi à un moment particulier.

29. Allah a proposé comme parabole un homme appartenant à des associés querelleurs : voici une comparaison qui présente un contraste frappant entre l'état d'esprit distractif voire tiraillé de l'incuré, voué à l'adoration de plusieurs « dieux » et la sérénité de l'adorateur du Dieu Unique et Vrai جل جلاله

Note : l'incuré est tant et si bien écartelé entre des désirs et buts disparates que même s'il élabore des principes pour gouverner sa conduite, ceux-ci demeurent à la merci de la prochaine tentation qui se

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءُ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَقَلِيلٌ لِلظَّالِمِينَ دُوْجَوْمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ^(٢)

كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَّهُمُ الْعَذَابُ مِنْ

حِثْ لَا يَشْعُرُونَ ^(٣)

فَإِذَا قَهَمَ اللَّهُ الْخَزَرَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ^(٤)

وَلَقَدْ ضَرَبَنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ

كُلِّ مِثْلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ^(٥)

قُرْآنًا عَرَبِيًّا أَعْيَرُ ذِي عَوْجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ^(٦)

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لَرَجُلًا فِيهِ شُرُكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ

وَرَجُلًا سَلَمًا الرَّجُلُ هُلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا

الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ^(٧)

3?. En vérité, tu mourras et eux aussi mourront.

3?. Puis, au Jour de la Résurrection, vous vous disputerez en présence de votre Seigneur.

3?. Qui donc est plus injuste que celui qui ment contre Allah et que celui qui traite de mensonge la Vérité lorsqu'elle lui parvient ? N'y a-t-il pas dans l'Enfer un lieu de séjour pour les incrédules ?

33. Tandis que celui qui apporte la Vérité et celui qui y croit : voilà ceux qui sont pieux.

34. Ils obtiendront auprès de leur Seigneur tout ce qu'ils désireront ; telle est la récompense de ceux qui font le bien.

35. Afin qu'Allah efface les pires de leurs actions et les récompense pour ce qu'ils auront accompli de mieux.

36. Allah ne suffit-Il pas à Son serviteur ? Et ils te font peur avec ce qu'ils adorent en dehors d'Allah. Celui qu'Allah égare ne trouvera point de guide.

3?. Quiconque Allah guide, nul ne peut l'égarer. Allah n'est-Il pas Tout Puissant et le Maître de la vengeance.

présente. Le croyant fidèle, quant à lui, rayonne d'une moralité stable. Il n'échappe pas non plus à la tentation mais résiste sans y succomber car il est en mesure de discerner le bien du mal. Il possède pour ainsi dire une boussole en lui qui l'oriente dans la bonne direction opposée aux tiraillements déroutants de ses désirs.

35. Afin qu'Allah efface les pires de leurs actions et les récompense pour ce qu'ils auront accompli de mieux : Allah ﷺ, de par Sa bonté infinie à l'égard des croyants, enlève les tâches de leurs mauvaises actions et les récompense au multiple pour le meilleur de ce qu'ils auront accompli.

38. Si Allah me voulait un mal, ceux que vous invoquez : le moindre mal ou bien qui atteint

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَلَا تُمْبَدِّيُونَ ﴿١﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَحْصَمُونَ ﴿٢﴾
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ
بِالْإِسْلَامِ إِذْ جَاءَهُ الْيَسَرَ فِي جَهَنَّمَ مَتَوَّى
لِلْكُفَّارِينَ ﴿٣﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ
الْمُتَّقُونَ ﴿٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عَنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزْءُهُ
الْمُحْسِنُونَ ﴿٥﴾

لِيَكْفِرُ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَالَذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ
أَجْرَهُمْ بِإِحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦﴾
الَّيْسَ اللَّهُ بِكَافِ عَبْدَهُ وَيَحِلُّ فَوْنَاكَ بِالَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِيٍّ ﴿٧﴾
وَمَنْ يَهْدِي اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضْلِلٍ أَلَيْسَ
اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي الْقِوَّاتِ ﴿٨﴾

38. Si tu leur demandais : « Qui a créé les cieux et la terre ? ». Ils diraient : « Allah ». Dis : « Que pensez-vous de ceux que vous invoquez en dehors d'Allah ; si Allah me voulait un mal, ceux que vous invoquez pourraient-ils dissiper Son mal ? Ou s'Il me voulait une miséricorde, pourraient-ils retenir Sa miséricorde ? ». Dis : « Allah me suffit. Ceux qui ont confiance s'en remettent à Lui ».

39. Dis : « Ô mon peuple ! Agissez selon votre habitude. Moi aussi, j'agis. vous saurez bientôt

4?. sur qui s'abattra un châtiment qui l'avilira et sur qui s'abattra un châtiment sans fin ».

4?. Nous avons fait descendre sur toi le Livre, pour les hommes, en toute vérité. Quiconque est bien dirigé, l'est pour lui-même ; et quiconque s'égare, s'égare à son propre détriment. Tu n'es pas responsable (de leurs affaires).

SECTION 4:

4?. Allah accueille les âmes au moment de leur mort ainsi que celles qui dorment sans être mortes. Il retient

quiconque provient d'Allah . بِحَلَالٍ . Par conséquent, le vrai croyant ne s'attribue aucun mérite s'agissant de ses réussites et biens et ne regrette en rien ce qui ne lui échoit point. La conviction que nul en dehors d'Allah بِحَلَالٍ détient le pouvoir de faire bénéficier ou de nuire constitue l'essence de la foi.

42. Allah reçoit les âmes au moment de leur mort ainsi que celles qui dorment sans être mortes : le Coran déclare que l'homme fait l'objet d'un semblant de mort lors de son sommeil quand sa conscience et son sens de l'identité lui sont enlevés ou la petite mort. La grande mort finale advient à la fin de la vie dès lors que cesse les processus involontaires et inconscients de l'organisme à savoir la

وَلَيْسَ سَائِلُهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
لِيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَعْيَتُمْ مَا تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِي اللَّهُ بِضِرِّهِ لَهُنَّ
كَشِفُتُ ضِرَّهُ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةِ هَلْ هُنَّ
مُمْسِكُتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ
يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٢﴾
قُلْ يَقُومُ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾
مَنْ يَأْتِيَهُ عَذَابٌ يُخْزِيْهُ وَيَحْلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤﴾
إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّفَسَهُ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يُنَيِّضُ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٥﴾

أَنَّهُ يَتَوَقَّفُ إِلَّا نَفْسٌ حِينَ مَوْتَهَا وَالَّتِي لَمْ
تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمِسِكُ الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا

celles dont Il a décrété la mort tandis qu'Il renvoie les autres jusqu'à un terme fixé. Il y a vraiment là des signes pour des gens qui réfléchissent.

43. Adoptent-ils des intercesseurs en dehors d'Allah ? Dis : « Même s'ils ne détiennent rien et sont dépourvus de raison ? ».

44. Dis : « L'intercession toute entière appartient à Allah. A Lui la royauté des cieux et de la terre et vers Lui vous serez ramenés ».

«45. Et quand le nom d'Allah est mentionné seul, les coeurs de ceux qui ne croient pas en l'Au-delà se crispent et quand sont mentionnés les noms de ceux qu'ils adorent en dehors de Lui, ils se réjouissent.

46. Dis : « Ô Allah, Créateur des cieux et de la terre Qui connais ce qui est caché et ce qui est apparent, Tu jugeras entre Tes serviteurs et trancheras leurs différents ».

47. Si les injustes possédaient tout ce qui se trouve sur la terre - et le double - ils l'offriraient en rançon pour échapper au châtiment détestable le Jour de la

respiration et la circulation des fluides.

45. Et lorsque le nom d'Allah, l'Unique, est mentionné, les coeurs de ceux qui ne croient pas à l'Au-delà se crispent : cette attitude typique est à l'heure actuelle de bon ton. La mention d'Allah ﷺ, de Ses attributs et de Son rapport avec l'homme est tenue, au cours de conservations d'ordre général, pour ennuyeux, impoli et gênant tandis que des entités les plus insolites et fantastiques en dehors d'Allah, alimentent des conversations enjouées et tolérantes.

49. Quand un malheur atteint l'homme, il Nous invoque. Quand ensuite Nous lui accordons une faveur, il dit : « Je ne dois ceci qu'à ma propre science ... » : la fierté de l'homme, la confiance en sa

الْمَوْتَ وَيُرِسِّلُ الْأُخْرَى إِلَى آجَلٍ مُّسَمًّى

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ^{٤١}

أَمْ أَتَّخَذُ وَاعِنْ دُونِ اللَّهِ شَفَاعَةً قُلْ أَوْلَوْ

كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ^{٤٢}

قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَلِلَّهُ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ

وَالْأَرْضِ تُمَلِّئُهُ تُرْجَعُونَ^{٤٣}

وَإِذَا ذَكَرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ

لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذَكَرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

إِذَا هُمْ يَسْتَبِشُرُونَ^{٤٤}

قُلِّ اللَّهُمَّ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عِلْمُ الْغَيْبِ

وَالشَّهَادَةُ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ^{٤٥}

وَلَوْا نَّ لِلَّذِينَ ظَاهَرُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فَتَدُوا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ

Résurrection. Mais ce qu'ils ne pressentaient pas leur apparaîtra alors de la part d'Allah.

48. Ils verront ce qu'ils ont fait et ce dont ils se moquaient les enveloppera.

«49. Quand un malheur atteint l'homme, il Nous invoque. Quand ensuite Nous lui accordons une faveur, il dit : « Je ne dois ceci qu'à ma propre science. Mais c'est là une tentation et la plupart d'entre eux ne savent pas ».

5?. Ainsi parlaient ceux qui vécurent avant eux mais ce qu'ils avaient acquis ne leur servit à rien.

5?. Le mal qu'ils avaient accompli les a atteints. Ceux d'entre eux qui étaient injustes seront touchés par le mal qu'ils ont fait et ils ne pourront s'opposer à la puissance d'Allah.

5?. Ne savent-ils pas qu'Allah dispense Ses dons avec largesse à qui Il veut et qu'Il les mesure pour qui Il veut. Il y a là vraiment des signes pour ceux qui croient.

proper science et son ingéniosité composent l'un des thèmes constants dans le Coran.

52. Ne savent-ils pas qu'Allah dispense Ses dons à qui Il veut : uniquement Allah sait la raison pour laquelle Il multiplie Sa grâce envers certains et la restreint envers d'autres. Ce qui ne constitue nullement un critère de supériorité comme aiment à le croire les incrédules nantis.

53. Dis : « Ô mes serviteurs qui avez commis des excès à votre propre détriment, ne désespérez pas de la miséricorde d'Allah : ce verset, on ne peut plus convaincant, était adressé aux Arabes païens qui, témoins de l'expansion de l'Islam, furent finalement enclins à se convertir mais étaient

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَالَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا
يَحْتَسِبُونَ^④

وَبَدَالَهُمْ سَيِّاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهِزُونَ^⑤

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرُّدُعَانًا أَنَّمَا إِذَا حَوَّلْنَاهُ
نُعْمَةً مِّنَّا لَا قَالَ إِنَّمَا أَوْتَيْتَهُ عَلَى عِلْمٍ
بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَّلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ^⑥

قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَعْنَتْ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ^⑦

فَأَصَابَهُمْ سَيِّاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ
هُوَ لَهُ سَبِيلٌ بِهِمْ سَيِّاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ
بِمُعْجِزَاتِنِ^⑧

أَوْلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَسْطِعُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
عَلَيْهِ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّقَوْمٍ يُوْمَنُونَ^⑨

SECTION 6:

53. Dis : « Ô mes serviteurs qui avez commis des excès à votre propre détriment, ne désespérez pas de la miséricorde d'Allah. Car Allah pardonne tous les péchés. Il est certes Celui Qui pardonne, Il est le Miséricordieux ».

54. Et revenez repentant vers votre Seigneur ! Soumettez-vous à Lui avant que le châtiment ne vous atteigne car ensuite vous ne serez pas secourus.

55. Et suivez la meilleure révélation qui vous est parvenue de la part de votre Seigneur avant que le châtiment ne vous vienne soudainement alors que vous ne le pressentez pas.

56. Avant qu'une âme ne dise : « Malheur à moi à cause de mes négligences envers Allah. J'étais certes parmi les râilleurs ».

57. Ou qu'elle ne dise : « Si Allah m'avait guidée, j'aurais été au nombre de ceux qui le craignent ».

58. Ou bien qu'elle ne dise en voyant le châtiment : « Si seulement je pouvais revenir sur la terre, je serais au nombre de ceux qui font le bien ».

retenus par le souvenir de leur opposition et de leurs péchés antérieurs. Il console également les Musulmans qui ont péché et que le sentiment de culpabilité et le remord consument ainsi que ceux qui souhaiteraient embrasser l'Islam mais se remémorent avec désespoir leurs actions passées. Cependant, la promesse d'Allah ﷺ est clémence et absolue d'où l'inutilité pour Ses serviteurs, quelques qu'aient pu être leur passé et le poids de leurs péchés, de désespérer de la miséricorde d'Allah ﷺ dont le sésame se trouve dans un repentir sincère.

67. Ils n'estiment pas Allah à Sa juste valeur : cette figure de rhétorique remarquable illustre la puissance absolue d'Allah ﷺ sur Sa création. Ce verset et ceux qui suivent jusqu'à la fin de cette section fournissent l'une des descriptions les plus colorées de l'Au-delà dans le Coran.

قُلْ يَعِبَادِي الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ
لَا تَقْنُطُوا مِنْ رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ^{٥٣}
وَإِنِّي بِإِلَيْكُمْ وَأَسْلِمُوا إِلَيْكُمْ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنَصِّرُونَ^{٥٤}
وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَّبِّكُمْ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ
لَا تَشْعُرُونَ^{٥٥}
أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَلْحَسِرُتِي عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي
جَنَّبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ^{٥٦}
أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَيَنِي لَكُنْتُ مِنَ
الْمُتَّقِينَ^{٥٧}
أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ^{٥٨}

59. Bien au contraire ! Mes versets te sont parvenus et tu les a traités de mensonges. Tu as été orgueilleux et incrédule.

6?. Tu verras le Jour de la Résurrection les visages noircis de ceux qui ont menti sur Allah. N'est-ce pas dans l'Enfer que se trouve un lieu de séjour pour les orgueilleux ?

«6?. Et Allah sauvera ceux qui Le craignent vers leur lieu de succès. Nul mal ne les touchera et ils ne seront point affligés.

6?. Allah est le Créateur de toute chose et de toute chose Il est le Protecteur.

63. Il détient les clefs des cieux et de la terre et ceux qui ne croient pas aux versets d'Allah sont les perdants.

«64. Dis : « Me commanderez-vous d'adorer un autre qu'Allah ? ».

65. En effet, il t'a été révélé ainsi qu'à ceux qui t'ont précédé : « Si tu attribues des associés à Allah, tes actions seront vaines et tu seras certes au nombre des perdants.

66. Adore donc Allah et sois de ceux qui sont reconnaissants ».

6?. Ils n'estiment pas Allah à Sa juste valeur. Le Jour de la Résurrection, Il saisira la terre dans Sa main et les cieux seront pliés dans Sa main droite. Gloire à Lui ! Il est au-dessus de ce qu'ils Lui associent.

بَلِّيْ قَدْ جَاهَتُكَ إِلَيْتِيْ فَلَذَّبَتِ بِهَا وَاسْتَكْبَرَتِ
وَكُنْتَ مِنَ الْكُفَّارِينَ ⑩

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَى اللَّهِ
وَجُوْهُهُمْ مَسْوَدَةٌ الَّذِيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثَوَّيٌ
لِلْمُتَكَبِّرِيْنَ ⑪

وَيَنْهَا اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِمْرَاتِهِمْ لَا يَمْسِهُمْ
السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ ⑫

أَنَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ عَوْكِلٌ ⑬
لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
عَلَيْهِ بِأَيْتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ⑭

SECTION 7:

فَلْ أَفْغَرَ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ أَعْبُدُ إِلَيْهَا الْجَهَلُونَ ⑮
وَلَقَدْ أَوْحَى إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَئِنْ كُنْتَ
مِنَ الْخَسِرِيْنَ ⑯

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدُ وَكُنْ مِنَ الشَّكِّرِيْنَ ⑰

وَمَا قَدَرُوا اللَّهُ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّتُ
بِيَمِينِهِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشَرِّكُونَ ⑱

68. Et on soufflera dans la Trompe. Ceux qui sont dans les cieux et sur la terre seront foudroyés à l'exception de ceux qu'Allah voudra épargner. Puis on soufflera une autre fois et voilà tous les hommes se dresseront et regarderont.

69. Et la terre resplendira de la lumière de son Seigneur ; le Livre sera posé en évidence. On fera venir les prophètes et les témoins et le jugement sera prononcé sur tous en toute justice et personne ne sera lésé.

???. Et chaque âme sera pleinement rétribuée pour ce qu'elle aura accompli. Allah connaît parfaitement ce qu'ils fo

SECTION 8:

???. Et les incrédules seront conduits en groupes vers la Géhenne. Quand ils y parviendront, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Des Messagers, issus de vous, ne sont-ils pas venus à vous en vous communiquant les versets de votre Seigneur et vous avertissant de la rencontre de votre Jour que voici ? ». Ils répondront : « Si, mais le décret du châtiment des incrédules sera exécuté ».

???. On leur dira : « Entrez par les portes de la Géhenne pour y demeurer éternellement ». Quel détestable lieu de séjour que celui des orgueilleux.

?3. Et ceux qui craignent leur Seigneur seront conduits par groupes au Paradis. Quand ils y parviendront, ses portes s'ouvriront et ses gardiens leur diront : « Paix sur vous ! Vous avez été bons. Entrez

وَنُفَخَ فِي الصُّورِ فَصَعَقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَظِّمُ نُفْخَةً فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يُبَطِّلُونَ^⑯

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رِبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجَاءَتِ الْمُنْذِرَاتِ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ^⑰

وَوُقِيتَ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَعْمَلُونَ^⑱

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ زُمَّرَ حَتَّى إِذَا جَاءُهُ وَهَا فِتْحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَرْنَتْهَا الْمَرْيَاتِ كَمْ رُسْلٌ مِّنْكُمْ يَتَلَوَّنَ عَلَيْكُمْ أَيْتَ الْوَرِيكُمْ وَيَذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِ كُمْ هَذَا قَالُوا بَلٌ وَلَكُنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَدَابِ عَلَى الْكُفَّارِينَ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فِيْسَ مَتَوْيَ الْمُتَكَبِّرِينَ^⑲

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْرَبُهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَّرَ حَتَّى إِذَا جَاءُهُ وَهَا فِتْحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَرْنَتْهَا سَلَمٌ عَلَيْكُمْ طَبَّتْمَ قَادْ خُلُوْهَا خَلِدِينَ^⑳

donc pour y demeurer éternellement ». ?4. Ils diront : « Louange à Allah Qui a tenu Sa promesse envers nous et nous a fait hériter de la terre. Nous allons nous installer dans le Paradis là où nous voulons ». Combien est excellente la récompense de ceux qui font le bien !

75. Et tu verras les Anges faisant cercle autour du Trône, célébrant les louanges de leur Seigneur et Le glorifiant. Les hommes seront jugés en toute équité et l'on dira : « Louange à Allah, le

وَقَالُوا لَهُمْ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ
وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ
شَاءُونَ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمَلِينَ^{٦٢}
وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُصْدَى بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ
لَهُ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ^{٦٣}

74. La terre : la terre fait ici référence au Paradis.

75. Et tu verras les Anges faisant cercle autour du Trône ... « Louange à Allah, le Seigneur des Mondes » : la sourate conclut sur une image frappante du Jugement Dernier.